



Universidad Nacional de Rosario

ROSARIO, 14 MAR 1995

VISTO el expediente n° 63.324, relacionado con el Convenio de Cooperación Científica, Didáctica y Cultural entre la Università degli Studi di Trieste, Italia, y la Universidad Nacional de Rosario, suscripto el 4 de octubre de 1994, y

CONSIDERANDO:

Que ambas Universidades tienen como mira promover actividades de intercambios de científicos e investigadores para conferencias, convenios y reuniones de estudio, como así también de material científico y didáctico.

Atento el Informe C.Pr. n° 002/95/007 de la Dirección General de Contabilidad y Presupuesto y el Dictamen n° 6837 de Asesoría Jurídica.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Convenio de Cooperación Científica, Didáctica y Cultural entre la Università Degli Studi di Trieste, Italia, y la Universidad Nacional de Rosario, suscripto el 4 de octubre de 1994, que en copia forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribese, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° 214/95

mg..

Ing. RAUL ARMANDO ARINO
RECTOR



CONVENIO DE COOPERACION CIENTIFICA, DIDACTICA Y CULTURAL
ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO (ARGENTINA) Y LA
UNIVERSIDAD DE TRIESTE (ITALIA)

De acuerdo con el deseo comun de promover la colaboracion y la cooperacion a nivel internacional, la Universidad Nacional de Rosario, representada por su Rector, Ing. Raul Armando Arino y la Universidad de Trieste, representada por su Rector, Prof. Giacomo Borruso, han acordado el siguiente Convenio de cooperacion cientifica, didactica y cultural en base al art. 2 del Decreto Interministerial del 10 Febrero 1988.

Articulo 1

En el marco de los sectores de interés comun, las dos Universidades promoveran las siguientes actividades:

1. Intercambio de científicos e investigadores para conferencias, convenios y reuniones de estudio;
2. Intercambio de material científico y didáctico

Articulo 2

Los sectores de interés comun, definidos por los científicos e investigadores de las dos Universidades y la estructura formal de las visitas, intercambios y restantes formas de cooperacion se fijaran y autorizaran en cada momento por los funcionarios que representen a las dos Universidades, en consideracion incluso de la disponibilidad de presupuesto.

[Handwritten signature]
Articulo 3

El presente Acuerdo se considera valido para todos los sectores de investigacion.



Articulo 4

Los gastos de viaje de los científicos e investigadores invitados correran a cargo de la Universidad de proveniencia.

La Universidad que acoge a los científicos e investigadores correrá con los gastos de comida y alojamiento de los mismos en hoteles de 2ª categoría o en colegios universitarios. En alternativa, se limitará a ofrecer solamente el alojamiento, integrado por una cantidad equivalente a 60.000 - Lire netas por día.

Los gastos sanitarios de los científicos invitados (a excepción de los gastos que derivan de las prótesis dentarias) serán a cargo de la Universidad que acoge.

Articulo 5

El presente Acuerdo se redacta en italiano y español; ambos textos tienen igual validez. El presente Acuerdo entrará en vigor después de la debida aprobación por parte de las Autoridades Académicas y después de la firma de los representantes de ambas Universidades.

El Rector de la Universidad de Trieste ha sido autorizado por el Ministerio dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica (D.D.G. del.....) para firmar el presente Acuerdo.

Tal Acuerdo durará un año, salvo resolución por una de las partes, por lo menos tres meses antes de su vencimiento.

Rosario, 2 de diciembre de 1994.

Universidad Nacional de Rosario

El Rector

(Ing. Raul Armando Arino)

Trieste, 04 OTT. 1994

Università di Trieste

Il Rettore

(Prof. Giacomo Borruso)



**ACCORDO DI COOPERAZIONE SCIENTIFICA, DIDATTICA E CULTURALE TRA
L'UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO (ARGENTINA) E L'UNIVERSITA' DI TRIESTE
(ITALIA).**

Conformemente al comune desiderio di promuovere la collaborazione e la cooperazione a livello internazionale, l'Università di Rosario (Argentina), rappresentata dal Rettore, Ing. Raul Armando Arino e l'Università di Trieste (Italia), rappresentata dal Rettore, prof. Giacomo Borruso stipulano il seguente Accordo di cooperazione scientifica, didattica e culturale ai sensi dell'art. 2 del decreto interministeriale del 10 Febbraio 1988 .

Articolo 1

Nell'ambito dei settori di comune interesse, entrambe le Università promuoveranno le seguenti attività:

1. Scambi di studiosi e ricercatori per conferenze, convegni e riunioni di studio;
2. Scambi di materiali scientifici e didattici.

Articolo 2

Gli argomenti delle attività comuni, proposti dagli studiosi delle due parti, e le formalità riguardanti le visite, gli scambi e le altre forme di cooperazione saranno concordati ed autorizzati di volta in volta dai funzionari rappresentanti delle due Università, anche in considerazione della disponibilità di bilancio.

Articolo 3

Il presente Accordo è valido in tutte le aree disciplinari di ricerca.



ES COPIA
Liliana Matriz F. J. G.
LILIANA MATRIZ F. J. G.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Articolo 4

Le spese di viaggio per gli studiosi e i ricercatori in trasferta saranno sostenute dall'Università di origine.

L'Università ospitante provvederà al vitto e all'alloggio per gli studiosi in trasferta in alberghi di II categoria o in residenze universitarie o, in alternativa, al solo alloggio integrato da una diaria giornaliera equivalente all'importo di 60.000 Lire nette.

Le spese sanitarie degli studiosi in trasferta (fatta eccezione per le spese derivanti da protesi dentarie) saranno a carico dell'Università ospitante.

Articolo 5

Il presente Accordo è redatto in italiano e spagnolo: entrambi i testi hanno uguale validità. Il presente Accordo entrerà in vigore dopo l'approvazione delle Autorità Accademiche e la firma dei rappresentanti delle due Università. Il Rettore dell'Università di Trieste è stato autorizzato alla firma del presente Accordo dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica con D.D.G. del

Il presente Accordo durerà un anno, salvo disdetta di una delle parti almeno tre mesi prima della sua scadenza.

Rosario, 2 de diciembre de 1994.

Trieste, 10.4 OTT. 1994

Universidad Nacional
de Rosario

Università di Trieste

Il Rettore

Raul Armando Arino
.....
Ing. Raul Armando Arino

Il Rettore

Giacomo Borruso
.....
Prof. Giacomo Borruso